

1. 北海道

日本の北、北海道は本州につぐ
広さを持った島です。気候や風土が
ほかの土地と大きく違います。壮大
な山々、数々の美しい湖に囲まれ、
野鳥や動物の支配する原始林と原野
にも出会います。大自然の魅力が一杯です。



農業大学の昔の建物

火山地帯でもあることからあちこちに温泉があり、数々の自然
公園が北海道の自然美を誇っています。北海道には、昔から日本人
と異なったアイヌ民族が住み着いていました。彼らは独自のユーカ
ラ文化を築き上げました。この文化は口承で、文字が残っていません。



以前の函館市役所

彼らの祖先は縄文時代以前にモンゴルからやって来たという説もありますが、いつ頃どこから来て住み着いたか、今でも解かっていません。宗教は多神教で自然が全て彼らにとって神なのです。狩猟を営んで生活していました。江戸末期に大勢の

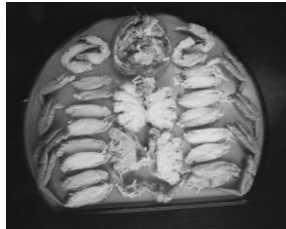
和人（日本人）が移住して来てこの土地を支配するようになり、
人種差別の圧迫を受けて苦しみ続けた民族です。現在純粋なアイヌ
人は数える程になりました。

北海道は120年ぐらい前に政府が送った屯田兵によって開拓され、
住むことができるようになった新しい土地です。だから歴史が浅く、
工業は日本で一番低い地位にあり、酪農、農業、漁業が盛んです。
北海道の中心都市札幌は百万都市です。北海道の行政経済文化の中
心地で東京の一角のような大都市です。冬季オリンピックがここで
主催されて、世界中に名前が知られました。二月には札幌名物の
雪祭りがあり、日本中から観光客が集まり、見事な氷の彫刻に
感激します。北国の冬は長く、四月に入りやると春が訪れます。そ
して五月はライラックの花が街を華やかに飾ります。近郊は酪農が
盛んで、赤いサイロや牛舎が、本州から訪れる旅行者に人気があり、

サッポロビールも有名で、ビール祭りもあります。ここは年中ビジネスマンと旅行者で賑わっている街です。

札幌から汽車で30分程で、第二の都市小樽に着きます。ここは漁港として大変有名です。北海道で最初に鉄道が開通した町です。運河沿いに、昔の面影を残す数々の旧倉庫が立ち並び、美しい風景の観光地としても活躍しています。現在博物館として利用されている旧ニシン御殿は当時のニシン漁の繁栄を物語っています。

北海道の玄関である函館は、江戸末期にフランスと縁があって、それ以来フランスと交流のある町です。ここは北海道で一番最初に外国文化の影響を受けた町です。明治初期にヨーロッパの建築様式を取り入れて、現在もその当時の建築物が残り、エキゾチックな雰囲気を楽しむことができます。夜景は素晴らしく、食べ物と魚類がおいしいとの評判で、観光地としても重要な町です。



北海道名産のかに料理

くしびきさなえ
櫛引早苗より



Vocabulaire spécifique du texte

北海道 ほっかいどう Hokkaidō
野鳥 やちょう oiseau sauvage
原始林 げんしりん forêt vierge
原野 げんや terre inculte, terre
sauvage
火山地帯 かざんちたい zone
volcanique
温泉 おんせん thermes, source
chaude
アイヌ Aïnu (peuple Aïnou)
民族 みんぞく peuple, ethnie
ユーカラ文化 ゆーからぶんか
culture du peuple Aïnu ; style de poésie
traditionnelle du peuple Aïnu
口承 こうしょう oral, de tradition
orale
祖先 そせん ancêtres, aïeux
縄文時代 じょうもんじだい
époque Jōmon (va du paléolithique au

début de l'époque Yayoi, 300 avant notre
ère)
多神教 たしんきょう religion
polythéiste
狩猟 しゅりょう chasse
倭人 わじん Japonais venus du sud
移住する いじゅうする migrer,
émigrer, se transplanter
人種差別 じんしゅさべつ
racisme, discrimination raciale
圧迫 あつぱく pression, oppression
民族 みんぞく peuple, ethnie
屯田兵 とんでんへい soldat
défricheur (envoyé par le gouvernement
vers le début de Meiji pour défricher et
mettre Hokkaidō en valeur, puis s'y
installer en famille).
開拓する かいたくする défricher,
exploiter
酪農 らくのう laiterie

冬季オリンピック とうきおりん
 びっく Jeux Olympiques d'hiver
 雪祭り ゆきまつり Fête de la
 Neige
 ライラック lilas
 サイロ silo
 牛舎 ぎゅうしゃ étable, vacherie
 サッポロビール Sapporo Beer
 (marque de bière)
 漁港 ぎょこう port de pêche

運河 うんが canal
 ニシン hareng
 ニシン御殿 にしんごでん palais
 du hareng, halle au hareng
 ニシン漁 にしんりょう pêche au
 hareng
 繁栄 はんえい gloire, prospérité
 縁がある えんがある liens (avoir
 des – avec)



Points de grammaire du texte

- enchainement : 1 ② base connective
- passif
- particule : 12 も
- comment dire : 5 du fait que ; 2 ほど
- style indirect : 4 et 2
- utilisation de : 6 にとって
- construction avec なる
- expr. apparence : 2 よう



Kanji du texte

北	海	道	日	本	州	広	持	島	気
風	土	地	大	山	数	美	鳥	動	物
始	出	合	自	力	一	火	温	昔	人
族	住	着	彼	文	化	上	口	字	先
時	代	以	前	来	説	今	教	多	神
全	生	活	和	別	受	続	年	送	田
開	新	番	都	百	万	市	行	中	心
東	京	冬	主	世	界	名	知	月	二
雪	客	集	見	事	国	長	四	入	春
五	花	近	赤	牛	旅	者	有	分	車
第	小	変	最	初	鉄	通	町	立	並
館	用	当	語	関	交	流	外	明	取
味	夜	食							
候	他	違	壮	湖	困	野	支	配	原
林	然	魅	杯	帯	泉	公	園	誇	異
民	独	築	承	残	祖	縄	頃	解	宗
営	工	業	低	狩	獵	江	戸	末	期
移	種	差	圧	迫	苦	現	在	純	粋

程	政	府	屯	兵	拓	歴	史	浅	酪
農	漁	盛	首	札	幌	経	濟	角	季
催	祭	観	光	氷	彫	刻	激	訪	街
感	華	飾	郊	舎	賑	汽	樽	港	運
河	沿	面	影	利	御	旧	倉	庫	景
躍	博	殿	繁	栄	玄	函	縁	治	響
建	様	式	霧	素	晴	評	判	重	要



Le まねきねこ est toujours curieux

1. 北海道とは何ですか。どこにありますか。
2. 北海道は昔から人口が多いのですか。
3. アイヌ民族とはどんな民族ですか。説明してください。
4. 北海道は気候の暖かいところですか。
5. 伝統的な産業は何ですか。
6. 北海道の今の経済について、話してください。
7. 北海道はどんなことから世界に知られるようになったのですか。
8. 北海道のどんな町を知っていますか。どうして知っているのですか。
9. 北海道へは観光客がよく来ますか。観光客は何を求めて来るのですか。



Aide vocabulaire questions

人口 じんこう population
 伝統的 でんとうてき traditionnel
 産業 さんぎょう production
 経済 けいざい économie
 観光客 かんこうきゃく touriste

2. 本州と日本の首都、東京

北海道の南には、日本列島の4つの主な島のうち、一番面積の大きい本州があります。とても細長く、曲がっていて、バナナの形に似ています。つまり北半分が縦にすらりと伸び、下半分は東から西のほうへ、横向きにつづいているのです。その内側には、背骨のように高い山々が並んでいます。

本州の西側は日本海に面して、「裏日本」と呼ばれています。北から下って行って、西へぎゅっとカーブする部分は、冬、雪国になります。シベリアから下りてくる冷たい冬の季節風がここに大雪を降らせるのです。平野でも2-3メートルの雪が積もり、世界で一番雪の多い地域です。長い間、この地方は交通が不便でしたが、1970年代に上越新幹線がしかれてから行き来しやすくなり、発展ははじめました。

東側は「表日本」と呼ばれて、そのカーブ点に、太平洋に面した日本の首都、東京都があります。東京は日本の政治・経済・文化の中心地で、人口約1157万4千人をかかえ、23区と27市からなる巨大な地域です。東京をふくむ関東地方には4000万人以上の人々が住んでいます。

人口密度が高いせいで、東京の住宅や家賃は世界一高いと言われて

います。



東京タワー

「東京」という名称は、明治維新のときに、京都の東の方角にある「東の京都」という意味で付けられました。それ以前は「江戸」と呼ばれていました。平安時代から、天皇の住まいはずっと京都でしたが、17世紀の初めに徳川家がここに幕府を開いたため、江戸は日本の政治の中心地として、だんだんと発展しました。18世紀のはじめごろには、すでに100万人都市となり、当時、世界で一番大きい都市の一つでした。これまでに何回も地震や火事で完全に破壊されながら、いつも10年以内に、惨事以前の大きさに復興してきました。20世紀に



あさくさ かみなりもん
浅草の雷門

も二度、1923年の関東大地震と、1945年3月の米軍大空襲による破壊を経験しています。

東京には、日本人でさえ迷ってしまうほどの、たくさんの電車の路線があります。電車でどこへでも行けるといえる点では便利ですが、距離が長くて、同じ東京の中であっても一時間以上かかる場所ばかりだと考えた方がよいでしょう。



深川区の町並み



秋葉原駅前の店

東京都の中心地である23区にはそれぞれの個性があります。北東方面、文教地区の古本屋の神田から、南西の緑があふれ、落ち着いた雰囲気の世田谷まで、さまざまです。高層オ

フィスビルの「森」のような新宿も、若者の好む渋谷も、おしゃれの原宿表参道も、電気・電子製品なら何でもそろう天国のような秋葉原も、それぞれほかの街とまったく違う雰囲気を持っており、東京という巨大で不思議なモザイクを構成しています。



新宿の高層オフィスビル



表参道の高級ビル

本州を東京から太平洋にそって西の方へ行くくと、横浜、名古屋、京都、大阪、神戸、広島とつづき、九州に渡って福岡までの大都市が並んで、日本のメガロポリスを形成しています。これらのどの都市も、人口は100万人をはるかに超えています。海岸ぞいのこの細長い地域に、日本の一番重要な工業地帯があり、人口が集中しています。最近では、トンネルを掘ったり、橋をかけたりして、本州を北海道や四国・九州と結ぶ交通網が、かなり発展してきています。



Vocabulaire spécifique du texte

首都 しゅと capitale
縦 たて hauteur, vertical

曲がっている まがっている être
tordu, courbé

横向き よこむき en largeur, dans la largeur
 背骨 せぼね colonne vertébrale
 日本海 にほんかい Mer du Japon
 面する めんする faire face à, donner sur (la mer)
 裏日本 うらにほん Japon de l'envers
 季節風 きせつふう vent de mousson
 不便 ふべん incommode, peu pratique
 上越新幹線 じょうえつしんかんせん super express qui dessert la côte de la mer du Japon à partir de Tokyo
 しく étendre (une couverture), tirer (une ligne)
 表日本 おもてにほん Japon de l'endroit
 都 と capitale (nom donné au département de Tokyo)
 関東地方 かんとうちほう région du Kantô
 人口密度 じんこうみつど densité de population
 明治維新 めいじいしん restauration Meiji (1868)
 江戸 えど Edo
 平安時代 へいあんじだい époque Heian (794-1192)
 徳川家 とくがわけ famille Tokugawa
 幕府 ばくふ bakufu (gouvernement de type militaire en vigueur au Japon de la fin du 12ème siècle à 1868)= shogunat
 100万人都市 ひゃくまんにんとし ville d'un million d'habitants
 惨事 さんじ désastre, catastrophe

復興する ふっこうする renaître de ses cendres, se relever
 関東大地震 かんとうだいじしん grand tremblement de terre du Kantô
 空襲 こうしゅう attaque aérienne, bombardement
 路線 ろせん ligne de train (ou de bus)
 ばかり que (donne l'idée qu'il n'y a que..)
 個性 こせい identité, caractère (personne, quartier)
 文教地区 ぶんきょうちく quartier culturel
 神田 かんた Kanda
 世田谷 せたがや Setagaya
 高層ビル こうそうびる gratte-ciel
 新宿 しんじゅく Shinjuku
 渋谷 しぶや Shibuya
 おしゃれ coquet, à la mode
 原宿表参道 はらじゅくおもてさんど Harajuku-Omotelandô
 電気製品 でんきせいひん appareil électrique
 電子製品 でんしせいひん appareil électronique
 秋葉原 あきはばら Akihabara
 メガロポリス mégalopolis
 海岸沿い かいがんぞい en bordure de mer
 工業地帯 こうぎょうちたい zone industrielle
 橋(はし)をかける construire un pont
 交通網 こうつうもう réseau de transports



Points de grammaire du texte

- enchaînement : 1 ② fonction suspensive
- expr. apparence : 2 よう
- passif
- factitif
- sub. temporelles : 2 -て+から
- struct. base connective : 7 やすい ; 4 はじめる
- style indirect : 4 という
- expr. cause : 3 ため
- construction avec なる
- superlatif

- expr. simultanéité : 1 ながら
- struct. f. en -て : 2 くる/いく ; 4 し
まう
- potentiel
- expr. alternance : たり, たりする

- comment dire : 2 ほど ; 11
« n'importe où » ; 10 « même si » ; 8
« il vaut mieux »
- expr. condition : 4 なら ; 1 と
circonstanciel



Kanji du texte

本島	州主	日一	都番	東大	京細	北長	海半	道分	南下
西風	主向	一内	番高	大山	細部	長冬	半雪	分国	下冷
不洋	降年	世代	界上	多新	地行	間来	方発	交点	通太
市味	文関	化以	中住	心度	行人	口言	万名	千明	区意
回車	前火	安事	時全	天内	家初	川月	開米	当空	何電
田思	同着	場気	所若	考者	二個	教子	古品	屋秋	神持
首側	列背	面骨	積並	曲裏	形呼	似季	縦節	伸平	横野
域経	便济	越約	幹巨	線密	展宅	表賃	平称	政維	治角
付破	江壊	戸惨	皇復	紀興	徳軍	幕襲	府験	震迷	完路
利森	距宿	離渋	性原	緑参	落製	霧葉	困街	迷谷	層議
構要	成工	浜業	渡帯	福掘	岡橋	並結	超網	違岸	重



Le まねきねこ est toujours curieux

1. 本州が日本の中で特に重要な^{じゅうよう}のは、どういう点ですか。
2. 日本のどんな地方が雪国と呼ばれていますか。それはどうしてですか。